

## SMĚRNICE KOMISE 2006/125/ES

ze dne 5. prosince 2006

## o obilných a ostatních příkrmech pro kojence a malé děti

(Text s významem pro EHP)

(kodifikované znění)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 89/398/EHS ze dne 3. května 1989 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se potravin určených pro zvláštní výživu<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 4 odst. 1 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Komise 96/5/ES ze dne 16. února 1996 o obilných a ostatních příkrmech pro kojence a malé děti<sup>(2)</sup> byla několikrát podstatně změněna<sup>(3)</sup>. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by měla být uvedená směrnice kodifikována.
- (2) Obilné a ostatní příkrmy pro kojence a malé děti jsou používány jako součást smíšené stravy a tvoří jediný zdroj výživy kojenců a malých dětí.
- (3) Mezi dotýcnými výrobky existuje velká rozmanitost odrážející velmi pestrou stravu kojenců při odstavování a stravu malých dětí s ohledem na sociální a kulturní podmínky ve Společenství.
- (4) Základní složení dotýcných výrobků musí odpovídat výživovým požadavkům zdravých kojenců a malých dětí, jak byly prokázány obecně přijímanými vědeckými poznatky s ohledem na výše uvedené faktory.

(5) Mají být stanoveny základní výživové požadavky na složení dvou širokých skupin těchto výrobků, a to obilných a ostatních příkrmů.

(6) Ačkoli kvůli povaze těchto výrobků, by měl být stanoven určitý počet závazných požadavků a jiných omezení týkajících se množství vitaminů, minerálních látek a jiných živin, mělo by být umožněno, aby výrobci mohli dle uvážení takové živiny přidávat, pokud použijí výlučně určité látky stanovené touto směrnicí.

(7) Nejeví se, že by používání výrobků, k nimž byly tyto živiny podle uvážení přidány v množstvích ve Společenství v současné době dodržovaných, vedlo u kojenců a malých dětí k nadměrnému příjmu těchto živin. Pozornost by měla být věnována dalšímu vývoji situace, a bude-li to nezbytné, měla by být přijata vhodná opatření.

(8) Rozdílná pravidla pro maximální limity reziduí pesticidů v obilných a ostatních příkrmech pro kojence vytvářejí překážky obchodu mezi některými členskými státy.

(9) Použijí se maximální limity reziduí pesticidů stanovené ve směrnici Rady 76/895/EHS ze dne 23. listopadu 1976 o stanovení maximálních limitů reziduí pesticidů v ovoci a zelenině a na jejich povrchu<sup>(4)</sup>, ve směrnici Rady 86/362/EHS ze dne 24. července 1986 o stanovení maximálních limitů reziduí pesticidů v obilovinách a na jejich povrchu<sup>(5)</sup>, ve směrnici Rady 86/363/EHS ze dne 24. července 1986 o stanovení maximálních limitů reziduí pesticidů v potravinách živočišného původu a na jejich povrchu<sup>(6)</sup> a ve směrnici Rady 90/642/EHS ze dne 27. listopadu 1990 o stanovení maximálních limitů reziduí pesticidů v některých produktech rostlinného původu, včetně ovoce a zeleniny, a na jejich povrchu<sup>(7)</sup>, aniž jsou dotčena zvláštní ustanovení vztahující se na obilné a ostatní příkrmy pro kojence a malé děti.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 186, 30.6.1989, s. 27. Směrnice naposledy pozměněna nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 49, 28.2.1996, s. 17. Směrnice naposledy pozměněna směrnicí 2003/13/ES (Úř. věst. L 41, 14.2.2003, s. 33).

<sup>(3)</sup> Viz příloha VIII část A.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 340, 9.12.1976, s. 26. Tato směrnice je zrušena nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 (Úř. věst. L 70, 16.3.2005, s. 1).

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 221, 7.8.1986, s. 37. Tato směrnice je zrušena nařízením (ES) č. 396/2005.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 221, 7.8.1986, s. 43. Tato směrnice je zrušena nařízením (ES) č. 396/2005.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 350, 14.12.1990, s. 71. Tato směrnice je zrušena nařízením (ES) č. 396/2005.

- (10) S ohledem na mezinárodní závazky Společenství je možné na základě zásady předběžné opatrnosti v případech, kdy jsou příslušné vědecké důkazy nedostatečné, přijmout dočasně opatření na základě důležitých dostupných informací až do dodatečného posouzení rizika a přezkoumání jeho míry v přiměřené lhůtě.
- (11) Na základě dvou stanovisek předložených Vědeckým výborem pro potraviny dne 19. září 1997 a 4. června 1998 existují v současné době pochybnosti o vhodnosti současných hodnot přípustného denního příjmu (ADI) pesticidů a reziduí pesticidů pro ochranu zdraví kojenců a malých dětí. Pokud jde o potraviny pro zvláštní výživu určené pro kojence a malé děti, je tedy vhodné přijmout velice nízké společné limity pro veškeré pesticidy až do vědeckého prověření a zhodnocení látek případ od případu. Pro tento velice nízký společný limit by měla být stanovena hodnota 0,01 mg/kg, která v praxi běžně odpovídá nejnižšímu detekovatelnému množství.
- (12) Měla by být požadována přísná omezení reziduí pesticidů. Při pečlivém výběru surovin a za předpokladu, že obilné a ostatní příkrmy procházejí při výrobě rozsáhlým zpracováním při jejich výrobě je možné vyrábět výrobky obsahující velice nízká množství reziduí pesticidů. Nicméně u malého počtu pesticidů nebo metabolitů pesticidů by mohlo i v případě maximálního limitu reziduí 0,01 mg/kg dojít u kojenců a malých dětí za nejnepríznivějších okolností příjmu k překročení přijatelného denního příjmu. Týká se to pesticidů nebo metabolitů pesticidů, jejichž přijatelný denní příjem je nižší než 0,0005 mg na kg tělesné hmotnosti.
- (13) Tato směrnice zavádí zásadu zákazu použití těchto pesticidů při výrobě zemědělských produktů určených pro obilné a ostatní příkrmy pro kojence a malé děti. Tento zákaz však zcela nezaručuje, že výrobky neobsahují tyto pesticidy, neboť některé pesticidy kontaminují životní prostředí a jejich rezidua se mohou v daných výrobcích nalézat.
- (14) Zdraví kojenců a malých dětí lze lépe chránit uplatňováním dalších požadavků, jejichž dodržování lze vynutit analýzami bez ohledu na původ výrobku.
- (15) Většina pesticidů, jejichž přijatelný denní příjem je nižší než 0,0005 mg na kg tělesné hmotnosti, je již ve Společenství zakázána. Zakázané pesticidy by měly být v obilných a ostatních příkrmech pro kojence a malé děti nezjistitelné analytickými metodami odpovídajícími současné technické úrovni. Některé pesticidy se však rozkládají pomalu a nadále kontaminují životní prostředí. Mohou být přítomny v obilných a ostatních příkrmech pro kojence a malé děti i přesto, že již nejsou používány. Pro účely kontroly by měl být dodržován harmonizovaný přístup.
- (16) Do rozhodnutí Komise, zda splňují požadavky na bezpečnost podle článku 5 směrnice Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh<sup>(1)</sup>, má být další používání povolených pesticidů povoleno, pouze pokud jejich rezidua splňují maximální limity reziduí stanovené v této směrnici. Hodnoty těchto limitů mají být stanoveny tak, aby u kojenců a malých dětí nebyly za nejnepríznivějších podmínek příjmu překročeny hodnoty přijatelného denního příjmu těchto reziduí.
- (17) Používání nových potravinových složek by mělo být upraveno společně pro všechny potraviny samostatným opatřením.
- (18) Tato směrnice odráží současné znalosti o těchto dotčených výrobcích. O jakékoli změně umožňující inovaci na základě vědeckého a technického pokroku, by mělo být rozhodnuto postupem uvedeným v čl. 13 odst. 2 směrnice 89/398/EHS.
- (19) S ohledem na osoby, kterým jsou tyto výrobky určeny, by měla být stanovena nezbytná mikrobiologická kritéria a nejvyšší přípustná množství kontaminujících látek.
- (20) Podle čl. 7 odst. 1 směrnice 89/398/EHS se na výrobky, na které se vztahuje tato směrnice, vztahují obecná pravidla stanovená ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES ze dne 20. března 2000 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se označování potravin určených k prodeji konečnému spotřebiteli, jejich obchodní úpravy a související reklamy<sup>(2)</sup>.
- (21) Tato směrnice, je-li to vhodné, by měla přijímat a rozvádět dodatky k těmto obecným pravidlům a odchylky od nich.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 396/2005.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2003/89/ES (Úř. věst. L 308, 25.11.2003, s. 15).

- (22) Zejména povaha a určení výrobků, na které se vztahuje tato směrnice, vyžadují nutriční označování energetické hodnoty a základních živin, které jsou ve výrobcích obsaženy. Na druhé straně má být způsob použití uveden podle čl. 3 odst. 1 bodu 9 a článku 11 směrnice 2000/13/ES, aby se předešlo nevhodným způsobům použití, které by mohly poškodit zdraví kojenců.
- (23) Zatímco obecně a v souladu s pravidly pro všechny potraviny se mohou uvádět tvrzení o těchto výrobcích, která nejsou výslovně zakázána, měla by taková tvrzení, je-li to třeba, brát v úvahu kritéria na složení stanovená v této směrnici.
- (24) V souladu s článkem 4 směrnice 89/398/EHS se uskutečnily konzultace o ustanoveních ovlivňujících veřejné zdraví.
- (25) Opatření této směrnice jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat.
- (26) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení uvedených směrnic ve vnitrostátním právu stanovených v příloze VIII části B,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

#### Článek 1

1. Tato směrnice je zvláštní směrnicí ve smyslu čl. 4 odst. 1 směrnice 89/398/EHS.

2. Tato směrnice se vztahuje na potraviny pro zvláštní výživové účely, které splňují zvláštní požadavky zdravých kojenců a malých dětí ve Společenství a které jsou určeny kojencům při odstavování a malým dětem jako doplněk jejich stravy nebo k jejich postupnému přizpůsobování na běžnou stravu. Zahrnují:

- a) „obilné příkrmy“, rozdělené do těchto čtyř skupin:
- i) prosté obiloviny, které jsou nebo musí být rekonstituovány mlékem nebo jinými vhodnými výživnými tekutinami,
- ii) obiloviny s přísadkou potravin bohatých na bílkoviny, které jsou nebo musí být rekonstituovány vodou nebo jinou tekutinou neobsahující bílkoviny,

iii) těstoviny, které se mají použít po vaření ve vroucí vodě nebo v jiných vhodných tekutinách,

iv) suchary a sušenky, které se mají použít buď přímo, nebo po rozdrcení, s přísadkou vody, mléka nebo jiných vhodných tekutin;

b) „příkrmy pro kojence a malé děti“ jiné než obilné.

3. Tato směrnice se nevztahuje na mléka určená malým dětem.

#### Článek 2

Pro účely této směrnice se použijí následující definice:

a) „kojenci“ se rozumí děti do dvanácti měsíců věku;

b) „malými dětmi“ se rozumí děti ve věku od jednoho do tří let;

c) „reziduem pesticidu“ se rozumí reziduum přípravku na ochranu rostlin ve smyslu čl. 2 bodu 1 směrnice 91/414/EHS v obilných a ostatních příkrmech pro kojence a malé děti, včetně jeho metabolitů, produktů odbourávání nebo reakčních produktů.

#### Článek 3

Členské státy zajistí, aby byly výrobky uvedené v čl. 1 odst. 2 uváděny na trh ve Společenství pouze tehdy, vyhovují-li pravidlům stanoveným v této směrnici.

#### Článek 4

Obilné a ostatní příkrmy musí být vyráběny ze složek, jejichž vhodnost pro zvláštní výživu kojenců a malých dětí byla prokázána obecně přijímanými vědeckými poznatky.

#### Článek 5

1. Obilné a ostatní příkrmy musí být v souladu s kritérii na složení, která jsou stanovena v příloze I.

2. Ostatní příkrmy popsané v příloze II musí být v souladu s kritérii na složení, která tam jsou stanovena.

### Článek 6

Při výrobě obilných a ostatních příkrmů pro kojenice a malé děti se mohou přidávat pouze výživové látky uvedené v příloze IV.

Kritéria pro čistotu těchto látek budou stanovena později.

### Článek 7

1. Obilné a ostatní příkrmy pro kojenice a malé děti nesmějí obsahovat žádnou látku v takovém množství, které by ohrozilo zdraví kojenců a malých dětí. Budou stanoveny nezbytné nejvyšší přípustné limity jiných látek než látek podle odstavců 2 a 3.

2. Obilné a ostatní příkrmy pro kojenice a malé děti nesmějí obsahovat rezidua jednotlivých pesticidů v množstvích překračujících 0,01 mg/kg s výjimkou těch látek, pro něž byly stanoveny specifické limity v příloze VI, v jejichž případě platí tyto specifické limity.

Pro stanovení množství reziduí pesticidů se použijí obecně uznávané normalizované analytické metody.

3. Pesticidy uvedené v příloze VII nesmějí být používány v zemědělských produktech určených pro výrobu obilných a ostatních příkrmů pro kojenice a malé děti.

Pro účely kontroly se však má za to, že:

- a) pesticidy uvedené v tabulce 1 přílohy VII nebyly použity, nepřekračuje-li množství jejich reziduí 0,003 mg/kg. Tato hodnota, považovaná za mez zjistitelnosti analytickými metodami, je pravidelně přezkoumávána s ohledem na technický pokrok;
- b) pesticidy uvedené v tabulce 2 přílohy VII nebyly použity, nepřekračuje-li množství jejich reziduí 0,003 mg/kg. Tato hodnota je pravidelně přezkoumávána s ohledem na údaje o kontaminaci životního prostředí.

4. Limity uvedené v odstavcích 2 a 3 se vztahují na výrobky určené k přímé spotřebě nebo ke spotřebě po rekonstituování podle pokynů výrobce.

5. V případě přijetí rozhodnutí o nezařazení pesticidů uvedených v příloze VI do přílohy I směrnice 91/414/EHS se odpovídajícím způsobem změni příloha VI a příloha VII této směrnice.

6. V případě potřeby budou stanovena mikrobiologická kritéria.

### Článek 8

1. Označování těchto výrobků musí kromě údajů uvedených v článku 3 směrnice 2000/13/ES obsahovat tyto povinné údaje:

- a) uvedení vhodného věku, od něž se výrobek může používat vzhledem k jeho složení, struktuře nebo jiným zvláštním vlastnostem. Uvedený věk nesmí být u žádného výrobku nižší než čtyři měsíce. U výrobků doporučených pro použití od čtyř měsíců může být uvedeno, že jsou od tohoto věku vhodné, pokud nezávislé osoby kvalifikované v lékařství, výživě nebo farmacii nebo jiní odborníci odpovědní za péči o matku a dítě neradí něco jiného;
- b) informace o tom, obsahuje-li výrobek lepek či nikoli, pokud uvedený věk, od něž se výrobek může používat, je nižší než šest měsíců;
- c) využitelnou energetickou hodnotu vyjádřenou v kJ a kcal a číselně vyjádřený obsah bílkovin, sacharidů a tuků ve 100 g nebo 100 ml výrobku, jak je prodáván, a případně ve stanoveném množství výrobku, jak je určený ke spotřebě;
- d) číselně vyjádřené průměrné množství každé minerální látky a každého vitamínu, pro které byla v příloze I nebo II stanovena specifická mezní hodnota ve 100 g nebo 100 ml výrobku, jak je prodáván, a případně ve stanoveném množství výrobku, jak je určený ke spotřebě;
- e) případně návod k vhodné přípravě a upozornění na význam dodržení tohoto návodu.

2. Označování může obsahovat:

- a) číselně vyjádřené průměrné množství živin uvedených v příloze IV, pokud se na tento údaj nevztahuje odst. 1 písm. d), ve 100 g nebo 100 ml výrobku, jak je prodáván, a je-li to vhodné, ve stanoveném množství výrobku, jak je určený ke spotřebě;
- b) kromě číselných údajů i údaje o vitamínech a minerálních látkách obsažených v příloze V vyjádřené jako procentní podíl tam uvedených referenčních hodnot ve 100 g nebo 100 ml výrobku, jak je prodáván, a případně ve stanoveném množství výrobku, jak je určený ke spotřebě, pokud množství přítomných látek jsou rovna nejméně 15 % jejich referenční hodnoty.

*Článek 9*

Směrnice 96/5/ES ve znění směrnic uvedených v příloze VIII části A se zrušuje, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení uvedených směrnic ve vnitrostátním právu stanovených v příloze VIII části B.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze IX.

*Článek 10*

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

*Článek 11*

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 5. prosince 2006.

*Za Komisi*

José Manuel BARROSO

*předseda*

## PŘÍLOHA I

**Základní složení obilných a ostatních příkrmů pro kojenče a malé děti**

Požadavky týkající se živin se vztahují na výrobky připravené k použití tak, jak jsou prodávány, nebo na výrobky připravené podle návodu výrobce.

**1. OBSAH OBILOVIN**

Obilné příkrmky jsou připravovány primárně z jedné nebo více mletých obilovin nebo z výrobků ze škrobnatých hlíz.

Množství obilovin nebo škrobnatých hlíz v sušině konečné směsi musí činit nejméně 25 % hmotnosti.

**2. BÍLKOVINY**

2.1 U výrobků uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. a) bodech ii) a iv) nesmí obsah bílkovin překročit 1,3 g/100 kJ (5,5 g/100 kcal).

2.2 U výrobků uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. a) bodu ii) musí množství přidaných bílkovin činit nejméně 0,48 g/100 kJ (2 g/100 kcal).

2.3 U sušenek uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. a) bodu iv) vyrobených s přidáním potravin s vysokým obsahem bílkovin a nabízených k prodeji jako takových musí množství přidaných bílkovin činit nejméně 0,36 g/100 kJ (1,5 g/100 kcal).

2.4 Chemický index přidaných bílkovin se musí rovnat nejméně 80 % chemického indexu referenční bílkoviny (kasein ve smyslu přílohy III) nebo se účinný poměr bílkovin (PER) ve směsi musí rovnat nejméně 70 % tohoto koeficientu referenční bílkoviny. Ve všech případech je přidávek aminokyselin povolen výhradně za účelem zlepšení výživové hodnoty směsi bílkovin a pouze v množství pro tento účel nezbytném.

**3. SACHARIDY**

3.1 Pokud se do výrobků uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. a) bodech i) a iv) přidává sacharosa, fruktosa, glukosa, škrobové sirupy nebo med, nesmí:

— množství přidaných sacharidů z těchto zdrojů překročit 1,8 g/100 kJ (7,5 g/100 kcal),

— množství přidané fruktosy překročit 0,9 g/100 kJ (3,75 g/100 kcal).

3.2 Pokud se do výrobků uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. a) bodu ii) přidává sacharosa, fruktosa, glukosa, škrobové sirupy nebo med, nesmí:

— množství přidaných sacharidů z těchto zdrojů překročit 1,2 g/100 kJ (5 g/100 kcal),

— množství přidané fruktosy překročit 0,6 g/100 kJ (2,5 g/100 kcal).

**4. TUKY**

4.1 U výrobků uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. a) bodech i) a iv) nesmí obsah tuků překročit 0,8 g/100 kJ (3,3 g/100 kcal).

4.2 U výrobků uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. a) bodu ii) nesmí obsah tuků překročit 1,1 g/100 kJ (4,5 g/100 kcal). Překročí-li obsah tuků 0,8 g/100 kJ (3,3 g/100 kcal),

— nesmí množství kyseliny laurové překročit 15 % celkového obsahu tuků,

— nesmí množství kyseliny myristové překročit 15 % celkového obsahu tuků,

— musí množství kyseliny linolové (ve formě glyceridů = linoleanů) činit nejméně 70 mg/100 kJ (300 mg/100 kcal) a nesmí překročit 285 mg/100 kJ (1 200 mg/100 kcal).

## 5. MINERÁLNÍ LÁTKY

## 5.1 Sodík

— soli sodíku se mohou přidávat do obilných příkrmů pouze k technologickým účelům,

— množství sodíku v obilných příkrmech nesmí překročit 25 mg/100 kJ (100 mg/100 kcal).

## 5.2 Vápník

5.2.1 U výrobků uvedených v čl. 1 odst. 2 písm a) bodu ii) musí být množství vápníku nejméně 20 mg/100 kJ (80 mg/100 kcal).

5.2.2 U výrobků uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. a) bodu iv) vyrobených s přidavkem mléka (mléčné sušenky) a nabízených k prodeji jako takových, musí být množství vápníku nejméně 12 mg/100 kJ (50 mg/100 kcal).

## 6. VITAMINY

6.1 U obilných příkrmů musí být množství thiaminu nejméně 25 µg/100 kJ (100 µg/100 kcal).

6.2 U výrobků uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. a) bodu ii):

	Na 100 kJ		Na 100 kcal	
	Nejméně	Nejvýše	Nejméně	Nejvýše
vitamin A (µg RE) <sup>(1)</sup>	14	43	60	180
vitamin D (µg) <sup>(2)</sup>	0,25	0,75	1	3

<sup>(1)</sup> RE = veškeré trans-retinol ekvivalenty.

<sup>(2)</sup> Ve formě cholekalciferolu, jehož 10 µg = 400 IU vitaminu D.

Tyto mezní hodnoty se také uplatní, jsou-li vitaminy A a D přidány do jiných obilných příkrmů.

## 7. NEJVYŠŠÍ MNOŽSTVÍ VITAMINŮ, MINERÁLNÍCH LÁTEK A STOPOVÝCH PRVKŮ PŘIDÁVANÝCH

Požadavky týkající se živin se vztahují na výrobky připravené k použití tak, jak jsou prodávány, nebo na výrobky připravené podle návodu výrobce, s výjimkou požadavků na draslík a vápník, které se vztahují na výrobek ve stavu, v jakém je prodáván.

Živina	Nejvyšší množství na 100 kcal
Vitamin A (µg RE)	180
Vitamin E (mg α-TE) <sup>(1)</sup>	3
Vitamin D (µg)	3
Vitamin C (mg)	12,5/25 <sup>(2)</sup>
Thiamin (mg)	0,5
Riboflavin (mg)	0,4
Niacin (mg NE) <sup>(3)</sup>	4,5
Vitamin B6 (mg)	0,35
Kyselina listová (µg)	50
Vitamin B12 (µg)	0,35

Živina	Nejvyšší množství na 100 kcal
Kyselina pantothenová (mg)	1,5
Biotin (μg)	10
Draslík (mg)	160
Vápník (mg)	80/180 <sup>(4)</sup> /100 <sup>(5)</sup>
Hořčík (mg)	40
Železo (mg)	3
Zinek (mg)	2
Měď (μg)	40
Jód (μg)	35
Mangan (mg)	0,6

(1) α-TE = d-α-ekvivalent tokopherolu.

(2) Množství vztahující se na výrobky obohacené železem.

(3) NE = ekvivalenty niacinu = mg kyselina nikotinová + mg tryptofan/60.

(4) Množství vztahující se na výrobky uvedené v čl. 1 odst. 2 písm. a) bodech i) a ii).

(5) Množství vztahující se na výrobky uvedené v čl. 1 odst. 2 písm. a) bodě iv).



## PŘÍLOHA II

## ZÁKLADNÍ SLOŽENÍ OSTATNÍCH PŘÍKRMŮ PRO KOJENCE A MALÉ DĚTI

Požadavky týkající se živin se vztahují na výrobky připravené k použití tak, jak jsou prodávány, nebo na výrobky připravené podle návodu výrobce.

## 1. BÍLKOVINY

1.1 Je-li jako jediná složka v názvu výrobku uvedeno maso, drůbež, ryby, droby nebo jiný tradiční zdroj bílkovin,

— musí uvedené maso, drůbež, ryby, droby nebo jiný tradiční zdroj bílkovin v souhrnu tvořit nejméně 40 % hmotnosti celého výrobku,

— musí každé uvedené maso, drůbež, ryby, droby nebo jiný tradiční zdroj bílkovin tvořit nejméně 25 % hmotnosti veškerých uvedených zdrojů bílkovin,

— musí celkové množství bílkovin z těchto uvedených zdrojů činit nejméně 1,7 g/100 kJ (7 g/100 kcal).

1.2 Je-li v názvu výrobku uvedeno na prvním místě maso, drůbež, ryby, droby nebo jiný tradiční zdroj bílkovin jednotlivě nebo v kombinaci, ať už je výrobek nabízen k prodeji jako pokrm, či nikoli,

— musí uvedené maso, drůbež, ryby, droby nebo jiný tradiční zdroj bílkovin v souhrnu tvořit nejméně 10 % hmotnosti celého výrobku,

— musí každé uvedené maso, drůbež, ryby, droby nebo jiný tradiční zdroj bílkovin tvořit nejméně 25 % hmotnosti veškerých uvedených zdrojů bílkovin,

— musí množství bílkovin z těchto uvedených zdrojů činit nejméně 1 g/100 kJ (4 g/100 kcal).

1.3 Je-li v názvu výrobku uvedeno maso, drůbež, ryby, droby nebo jiný tradiční zdroj bílkovin jednotlivě nebo v kombinaci, ale nikoli na prvním místě, ať už je výrobek nabízen k prodeji jako pokrm, či nikoli,

— musí uvedené maso, drůbež, ryby, droby nebo jiný tradiční zdroj bílkovin v souhrnu tvořit nejméně 8 % hmotnosti celého výrobku,

— musí každé uvedené maso, drůbež, ryby, droby nebo jiný tradiční zdroj bílkovin tvořit nejméně 25 % hmotnosti veškerých uvedených zdrojů bílkovin,

— musí množství bílkovin z těchto uvedených zdrojů činit nejméně 0,5 g/100 kJ (2,2 g/100 kcal),

— musí celkové množství bílkovin ve výrobku ze všech zdrojů činit nejméně 0,7 g/100 kJ (3 g/100 kcal).

1.4 Je-li spolu s jinými složkami uveden v názvu nějakého výrobku s výraznou chutí sýr, pak bez ohledu na to, zda je výrobek nabízen jako pokrm či nikoliv, nesmí:

— být obsah bílkovin z mléčných zdrojů nižší než 0,5 g/100 kJ (2,2 g/100 kcal),

— být celkový obsah bílkovin ve výrobku pocházejících ze všech zdrojů nižší než 0,7 g/100 kJ (3 g/100 kcal).

1.5 Je-li výrobek v označení pojmenován jako pokrm, bez zmínky o mase, drůbeži, rybách, drobech nebo jiném tradičním zdroji bílkovin v názvu výrobku, musí celkové množství bílkovin ve výrobku ze všech zdrojů činit nejméně 0,7 g/100 g (3 g/100 kcal).

- 1.6 Omáčky nabízené jako příloha k pokrmu jsou vyňaty z požadavků bodů 1.1 až 1.5.
- 1.7 Sladké pokrmy, které uvádějí v názvu mléčné výrobky jako první nebo jedinou složku, musí obsahovat alespoň 2,2 g mléčné bílkoviny na 100 kcal. Všechny ostatní sladké pokrmy jsou vyňaty z požadavků uvedených v oddílech 1.1 až 1.5.
- 1.8 Přídavek aminokyselin je povolen výhradně za účelem zlepšení výživové hodnoty obsažených bílkovin a pouze v množstvích pro tento účel nezbytných.

## 2. SACHARIDY

Množství veškerých sacharidů přítomných v ovocných a zeleninových šťávách a nektarech, pokrmech sestávajících pouze z ovoce a v zákuscích nebo pudincích nesmí překročit:

- 10 g/100 ml u zeleninových šťáv a nápojů z nich připravených,
- 15 g/100 ml u ovocných šťáv a nektarů a nápojů z nich připravených,
- 20 g/100 g u pokrmů sestávajících pouze z ovoce,
- 25 g/100 g u zákusků a pudinků,
- 5 g/100 g u jiných nápojů, které nejsou připraveny z mléka.

## 3. TUKY

### 3.1 U výrobků podle bodu 1.1:

jestliže je jedinou složkou maso nebo sýr nebo jsou-li uvedeny v názvu výrobku na prvním místě, nesmí celkové množství tuků ve výrobku ze všech zdrojů překročit 1,4 g/100 kJ (6 g/100 kcal).

### 3.2 U všech ostatních výrobků: celkové množství tuků ve výrobku ze všech zdrojů nesmí překročit 1,1 g/100 kJ (4,5 g/100 kcal).

## 4. SODÍK

### 4.1 Konečný obsah sodíku ve výrobku nesmí překročit buď 48 mg/100 kJ (200 mg/100 kcal), nebo 200 mg/100 g. Je-li však jedinou složkou uvedenou v názvu výrobku sýr, nesmí konečný obsah sodíku ve výrobku překročit 70 mg/100 kJ (300 mg/100 kcal).

### 4.2 Není přípustné přidávat soli sodíku do výrobků z ovoce ani do zákusků, pudinků, s výjimkou technologických účelů.

## 5. VITAMINY

### Vitamin C

V ovocné šťávě, nektaru nebo zeleninové šťávě musí být konečný obsah vitamínu C buď nejméně 6 mg/100 kJ (25 mg/100 kcal), nebo nejméně 25 mg/100 g.

### Vitamin A

V zeleninových šťávách musí být ve výrobku konečný obsah vitamínu A nejméně 25 µg RE/100 kJ (100 µg RE/100 kcal).

Do ostatních příkrmů se vitamin A nesmí přidávat.

### Vitamin D

Do příkrmů se vitamin D nesmí přidávat.

## 6. NEJVYŠŠÍ MNOŽSTVÍ VITAMINŮ, MINERÁLNÍCH LÁTEK A STOPOVÝCH PRVKŮ PŘIDÁVANÝCH

Požadavky týkající se živin se vztahují na výrobky připravené k použití tak, jak jsou prodávány, nebo na výrobky připravené podle návodu výrobce, s výjimkou požadavků na draslík a vápník, které se vztahují na výrobek ve stavu, v jakém je prodáván.

Živina	Nejvyšší množství na 100 kcal
Vitamin A (µg RE)	180 <sup>(1)</sup>
Vitamin E (mg α-TE)	3
Vitamin C (mg)	12,5/25 <sup>(2)</sup> /125 <sup>(3)</sup>
Thiamin (mg)	0,25
Riboflavin (mg)	0,4
Niacin (mg NE)	4,5
Vitamin B6 (mg)	0,35
Kyselina listová (µg)	50
Vitamin B12 (µg)	0,35
Kyselina pantothenová (mg)	1,5
Biotin (µg)	10
Draslík (mg)	160
Vápník (mg)	80
Hořčík (mg)	40
Železo (mg)	3
Zinek (mg)	2
Měď (µg)	40
Jód (µg)	35
Mangan (mg)	0,6

<sup>(1)</sup> Podle bodu 5.

<sup>(2)</sup> Množství vztahující se na výrobky obohacené železem.

<sup>(3)</sup> Množství vztahující se na pokrmy na bázi ovoce, ovocné šťávy, nektary a zeleninové šťávy.

## PŘÍLOHA III

## SLOŽENÍ AMINOKYSELIN V KASEINU

	(g/100 g bílkovin)
Arginin	3,7
Cystin	0,3
Histidin	2,9
Isoleucin	5,4
Leucin	9,5
Lysin	8,1
Methionin	2,8
Fenylalanin	5,2
Threonin	4,7
Tryptofan	1,6
Tyrosin	5,8
Valin	6,7

## PŘÍLOHA IV

## VÝŽIVOVÉ LÁTKY

1. VITAMINY	<i>Vitamin C</i>
<i>Vitamin A</i>	Kyselina L-askorbová
Retinol	L-askorban sodný
Octan retinolu	L-askorban vápenatý
Retinylpalmitan	Kyselina 6-palmityl-L-askorbová (askorbylpalmitan)
Beta-karoten	Askorban draselný
<i>Vitamin D</i>	<i>Vitamin K</i>
Vitamin D2 (= ergokalciferol)	Fylochinon (fytomenadion)
Vitamin D3 (= cholekalciferol)	
<i>Vitamin B1</i>	<i>Vitamin E</i>
Thiamin hydrochlorid	D-alfa tokoferol
Thiamin monodusičnan	DL-alfa tokoferol
	D-alfa tokoferyloctan
<i>Vitamin B2</i>	DL-alfa tokoferyloctan
Riboflavin	
Riboflavin -5'-fosforečnan sodný	2. AMINOKYSELINY
<i>Niacin</i>	L-arginin
Nikotinamid	L-cystin
Kyselina nikotinová	L-histidin
	L-isoleucin
	L-leucin
	L-lysin
	L-cystein
<i>Vitamin B6</i>	
Pyridoxin hydrochlorid	L-methionin
Pyridoxin-5-fosforečnan	L-fenylalanin
Pyridoxin dipalmitan	L-threonin
<i>Kyselina pantothenová</i>	L-tryptofan
D-pantothenan vápenatý	L-tyrosin
D-pantothenan sodný	L-valin
Dexpanthenol	
<i>Kyselina listová</i>	3. JINÉ
Kyselina listová	Cholin
	Chlorid cholinu
<i>Vitamin B12</i>	Citronan cholinu
Kyanokobalamin	Dvojvinan cholinu
Hydroxokobalamin	Inositol
<i>Biotin</i>	L-karnitin
D-biotin	Hydrochlorid L-karnitinu

## 4. MINERÁLNÍ SOLI A STOPOVÉ PRVKY

*Vápník*

Uhlícitan vápenatý

Chlorid vápenatý

Vápenaté soli kyseliny citronové

Glukonan vápenatý

Glycerofosforečnan vápenatý

Mléčnan vápenatý

Oxid vápenatý

Hydroxid vápenatý

Vápenaté soli kyseliny orthofosforečné

*Hořčík*

Uhlícitan hořečnatý

Chlorid hořečnatý

Hořečnaté soli kyseliny citronové

Glukonan hořečnatý

Oxid hořečnatý

Hydroxid hořečnatý

Hořečnaté soli kyseliny orthofosforečné

Síran hořečnatý

Mléčnan hořečnatý

Glycerofosforečnan hořečnatý

*Draslík*

Chlorid draselný

Draselné soli kyseliny citronové

Glukonan draselný

Mléčnan draselný

Glycerofosforečnan draselný

*Železo*

Citronan železnatý

Citronan železito-amonný

Glukonan železnatý

Mléčnan železnatý

Síran železnatý

Fumarán železnatý

Difosforečnan železitý (pyrofosforečnan železitý)

Elementární železo (karbonylové + elektrolytické + redukované vodíkem)

Sacharan železitý

Difosforečnan sodno-železitý

Uhlícitan železnatý

*Měď*

Komplex měď-lysin

Uhlícitan měďnatý

Citronan měďnatý

Glukonan měďnatý

Síran měďnatý

*Zinek*

Octan zinečnatý

Chlorid zinečnatý

Citronan zinečnatý

Mléčnan zinečnatý

Síran zinečnatý

Oxid zinečnatý

Glukonan zinečnatý

*Mangan*

Uhlícitan manganatý

Chlorid manganatý

Citronan manganatý

Glukonan manganatý

Síran manganatý

Glycerofosforečnan manganatý

*Jód*

Jodid sodný

Jodid draselný

Jodičnan draselný

Jodičnan sodný

## PŘÍLOHA V

## REFERENČNÍ HODNOTY PRO NUTRIČNÍ OZNAČOVÁNÍ POTRAVIN URČENÝCH PRO KOJENCE A MALÉ DĚTI

Živina	Referenční hodnota pro označování
Vitamin A	( $\mu\text{g}$ ) 400
Vitamin D	( $\mu\text{g}$ ) 10
Vitamin C	(mg) 25
Thiamin	(mg) 0,5
Riboflavin	(mg) 0,8
Ekvivalenty niacinu	(mg) 9
Vitamin B6	(mg) 0,7
Kyselina listová	( $\mu\text{g}$ ) 100
Vitamin B12	( $\mu\text{g}$ ) 0,7
Vápník	(mg) 400
Železo	(mg) 6
Zinek	(mg) 4
Jód	( $\mu\text{g}$ ) 70
Selen	( $\mu\text{g}$ ) 10
Měď	(mg) 0,4

## PŘÍLOHA VI

**SPECIFICKÉ MAXIMÁLNÍ LIMITY REZIDUÍ PESTICIDŮ NEBO METABOLITŮ PESTICIDŮ V OBILNÝCH  
A OSTATNÍCH PŘÍKRMECH PRO KOJENCE A MALÉ DĚTI**

Chemický název látky	Maximální limit reziduí (mg/kg)
Kadusafos	0,006
Demeton-S-methyl/demeton-S-methyl sulfon/oxydemeton-methyl (jednotlivě nebo v kombinaci, vyjádřeno jako demeton-S-methyl)	0,006
Ethoprofos	0,008
Fipronil (suma fipronilu a fipronil-desulfinylu, vyjádřeno jako fipronil)	0,004
Propineb/propylenthioamocovina (suma propinebu a propylenthioamocoviny)	0,006



## PŘÍLOHA VII

**PESTICIDY, KTERÉ NESMĚJÍ BÝT POUŽÍVÁNY V ZEMĚDĚLSKÝCH VÝROBCÍCH URČENÝCH PRO VÝROBU OBILNÝCH A OSTATNÍCH PŘÍKRMŮ PRO KOJENCE A MALÉ DĚTI**

Tabulka 1

<b>Chemický název látky (definice rezidua)</b>
Disulfoton (suma disulfotonu, disulfoton-sulfoxidu a disulfoton-sulfonu, vyjádřeno jako disulfoton)
Fensulfothion (suma fensulfothionu, jeho kyslíkatého analogu a jejich sulfonů, vyjádřeno jako fensulfothion)
Fentin, vyjádřeno jako trifenylstannium
Haloxyfop (suma haloxyfopu, jeho solí a esterů včetně konjugátů, vyjádřeno jako haloxyfop)
Heptachlor a <i>trans</i> -heptachlorepoxyd, vyjádřeno jako heptachlor
Hexachlorbenzen
Nitrofen
Omethoát
Terbufos (suma terbufosu, jeho sulfoxidu a sulfonu, vyjádřeno jako terbufos)

Tabulka 2

<b>Chemický název látky</b>
Aldrin a dieldrin, vyjádřeno jako dieldrin
Endrin

## PŘÍLOHA VIII

## ČÁST A

**Zrušená směrnice a její následné změny****(uvedené v článku 9)**

Směrnice Komise 96/5/ES	(Úř. věst. L 49, 28.2.1996, s. 17)
Směrnice Komise 98/36/ES	(Úř. věst. L 167, 12.6.1998, s. 23)
Směrnice Komise 1999/39/ES	(Úř. věst. L 124, 18.5.1999, s. 8)
Směrnice Komise 2003/13/ES	(Úř. věst. L 41, 14.2.2003, s. 33)

## ČÁST B

**Lhůty pro provedení ve vnitrostátním právu****(uvedené v článku 9)**

Směrnice	Lhůta pro provedení	Povolení obchodování s výrobky v souladu s touto směrnicí	Zákaz obchodování s výrobky, které nejsou v souladu s touto směrnicí
96/5/ES	30. září 1997	1. října 1997	31. března 1999
98/36/ES	31. prosince 1998	1. ledna 1999	1. ledna 2000
1999/39/ES	30. června 2000	30. června 2000	1. července 2002
2003/13/ES	6. března 2004	6. března 2004	6. března 2005

## PŘÍLOHA IX

## SROVNÁVACÍ TABULKA

Směrnice 96/5/ES	Tato směrnice
Článek 1, odstavce 1, 2 a 3	Článek 1, odstavce 1, 2 a 3
Článek 1, odstavec 4, úvodní věta	Článek 2, úvodní věta
Článek 1, odstavec 4, první odrážka	Článek 2, písmeno a)
Článek 1, odstavec 4, druhá odrážka	Článek 2, písmeno b)
Článek 1, odstavec 4, třetí odrážka	Článek 2, písmeno c)
Článek 2	Článek 3
Článek 3	Článek 4
Článek 4	Článek 5
Článek 5	Článek 6
Článek 6, odstavec 1	Článek 7, odstavec 1
Článek 6, odstavec 2, první pododstavec	Článek 7, odstavec 2, první pododstavec
Článek 6, odstavec 2, druhý pododstavec	Článek 7, odstavec 4
Článek 6, odstavec 2, třetí pododstavec	Článek 7, odstavec 2, druhý pododstavec
Článek 6, odstavec 3, písmeno a), první pododstavec, úvodní věta	Článek 7, odstavec 3, úvodní věta
Článek 6, odstavec 3, písmeno a), první pododstavec, bod i)	Článek 7, odstavec 3, písmeno a)
Článek 6, odstavec 3, písmeno a), první pododstavec, bod ii)	Článek 7, odstavec 3, písmeno b)
Článek 6, odstavec 3, písmeno a), druhý pododstavec	Článek 7, odstavec 4
Článek 6, odstavec 3, písmeno b)	Článek 7, odstavec 5
Článek 6, odstavec 4	Článek 7, odstavec 6
Článek 7	Článek 8
Článek 8	—
—	Článek 9
Článek 9	Článek 10
Článek 10	Článek 11
Příloha I, úvodní věta	Příloha I, úvodní věta
Příloha I, body 1, 2 a 3	Příloha I, body 1, 2 a 3
Příloha I, bod 4	Příloha I, bod 4
Příloha I, bod 4.1	Příloha I, bod 4.1
Příloha I, bod 4.2	Příloha I, bod 4.2
Příloha I, bod 4.2, písmeno a)	Příloha I, bod 4.2, první odrážka

Příloha I, bod 4.2, písmeno b)	Příloha I, bod 4.2, druhá odrážka
Příloha I, bod 4.2, písmeno c)	Příloha I, bod 4.2, třetí odrážka
Příloha I, body 5 a 6	Příloha I, body 5 a 6
Příloha II, úvodní věta	Příloha II, úvodní věta
Příloha II, bod 1	Příloha II, bod 1
Příloha II, body 1.1 až 1.3	Příloha II, body 1.1 až 1.3
Příloha II, bod 1.3a	Příloha II, bod 1.4
Příloha II, bod 1.4	Příloha II, bod 1.5
Příloha II, bod 1.4a	Příloha II, bod 1.6
Příloha II, bod 1.4b	Příloha II, bod 1.7
Příloha II, bod 1.5	Příloha II, bod 1.8
Příloha II, body 2 až 5	Příloha II, body 2 až 5
Příloha III	Příloha III
Příloha IV	Příloha IV
Příloha V	Příloha V
Příloha VI	Příloha I, bod 7 a příloha II, bod 6
Příloha VII	Příloha VI
Příloha VIII	Příloha VII
—	Příloha VIII
—	Příloha IX